

汉译世界学术名著丛书



分科本◎经济

经济学原理

下卷

〔英〕马歇尔 著



商務印書館
The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书



经济学原理

下卷

〔英〕马歇尔 著

陈良璧 译



商务印书馆

2011年·北京

图书在版编目(CIP)数据

经济学原理. 下卷/(英)马歇尔著;陈良璧译. —北京:
商务印书馆, 2011

“汉译世界学术名著丛书”(分科本)

ISBN 978-7-100-08100-9

I. ①经… II. ①马…②陈… III. ①经济学 IV.
①F0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 041912 号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(分科本)

经济学原理

下 卷

[英] 马歇尔 著

陈良璧 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京民族印务有限责任公司印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 08100 - 9

2011 年 6 月第 1 版

开本 880×1240 1/32

2011 年 6 月北京第 1 次印刷

印张 20 1/4

定价: 70.00 元

汉译世界学术名著丛书(分科本)

出版说明

我馆历来重视选译世界各国学术名著。从1981年开始出版“汉译世界学术名著丛书”，在积累单行本著作的基础上，分辑刊行，迄今为止，出版了十二辑，近五百种，是我国自有现代出版以来最重大的学术翻译出版工程。“丛书”所列选的著作，立场观点不囿于一派，学科领域不限于一门，是文明开启以来各个时代、不同民族精神的精华，代表着人类已经到达过的精神境界。在改革开放之初，这套丛书一直起着思想启蒙和升华的作用，三十年来，这套丛书为我国学术和思想文化建设所做的基础性、持久性贡献得到了广泛认可，集中体现了我馆“昌明教育，开启民智”这一百年使命的精髓。

“丛书”出版之初，即以封底颜色为别，分为橙色、绿色、蓝色、黄色和赭色五类，对应收录哲学、政治·法律·社会学、经济、历史·地理和语言学等学科的著作。2009年，我馆以整体的形式出版了“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)四百种，向共和国六十华诞献礼，以襄盛举。“珍藏本”出版后，在社会上产生了良好反响。读书界希望我们再接再厉，以原有五类为基础，出版“分科本”，既便于专业学者研读查考，又利于广大读者系统学习。为此，我们在



“珍藏本”的基础上,加上新出版的十一、十二辑和即将出版的第十三辑中的部分图书,计五百种,分科出版,以飨读者。

中华民族在伟大复兴的进程中,必将以更加开放的姿态面向世界,以更加虚心的态度借鉴和吸收人类文明的成果,研究和学习各国发展的有益经验。迻译世界各国学术名著,任重道远。我们一定以更大的努力,进一步做好这套丛书的出版工作,以不负前贤,有益社会。

商务印书馆编辑部

2011年3月



目 录

第五篇 需求、供给与价值的一般关系

第一章 引论。论市场	3
第一节 生物学和机械学关于相反力量均衡的概念。本篇的范围	3
第二节 市场的定义	4
第三节 市场在空间上的局限性。影响某物市场大小的一般条件；适于分等分级和选样；宜于运输	5
第四节 组织完善的市场	7
第五节 即使一个小市场也往往受远处的间接影响	9
第六节 市场在时间上的局限性	10
第二章 需求和供给的暂时均衡	11
第一节 欲望和劳作之间的均衡。在偶然的物物交换中一般不存在真正的均衡	11
第二节 在当地的谷物市场上一般可以建立真正的（虽然是暂时的）均衡	12
第三节 在谷物市场交易的过程中，对货币需要的强度通常没有显著的变化。但在劳动市场上确实有这种	



变化。参阅附录六	15
第三章 正常需求和正常供给的均衡	18
第一节 差不多所有不易毁坏的商品的交易都受对未来估计的影响	18
第二节 生产的实际成本与货币成本。生产费用。生产要素	19
第三节 代用原则	21
第四节 一个代表性企业的生产成本	22
第五节 供给表	24
第六节 均衡产量与均衡价格。某商品的供给价格和它的实际生产成本并没有密切的关系。正常均衡情况的真正的含义。“长时期”一词的意义	26
第七节 在短时期内,效用对价值起着主要的影响作用,而在长时期内,生产成本对价值起着主要的影响作用	30
第四章 资金的投放与分配	33
第一节 在某人自己生产自己使用的场合下,决定投资的诸动机。未来满足与现在满足的均衡	33
第二节 过去收支的积累与未来收支的折扣。区分经常支出与资本支出的困难	34
第三节 代用原则在其上发生作用的有利边际,并非任何路线上的一点,而是与所有路线相切的一线	37
第四节 家庭经济与企业经济中资源分配的对照	38
第五节、第六节 直接成本与补充成本的区分,因所述事业	



的时间长短不同而不同;这种差异是我们所以难以研究边际成本和价值的关系的主要原因	42
第五章 正常需求和供给的均衡(续),关于长期与短期	46
第一节 正常一词作为日常用语和作为科学用语的差别 ...	46
第二节、第三节 正常价值这一复杂问题必须加以剖析。	
第一步静态的虚构;它的修正有可能使我们通过辅助性的静态假设来处理价值问题	49
第四节、第五节 正常需求和正常供给的均衡的研究,可以分为关于长期均衡和短期均衡的研究	52
第六节 就短期而论,现有生产设备的数量实际上是固定的,但它们的利用率是随着需求而变化的	57
第七节 但是在长期中,生产所需要的设备的数量是根据对这些设备的产品的需求而加以调整的;生产单位是一个过程,而不是一组商品	61
第八节 价值问题的简单分类	62
第六章 连带需求与复合需求,连带供给与复合供给	65
第一节 间接的派生需求。连带需求。建筑业中劳资纠纷的例解。派生需求规律	65
第二节 供给的减少可以大大提高一个生产要素的价格的一些条件	68
第三节 复合需求	71
第四节 连带供给。派生供给价格	72
第五节 复合供给	75
第六节 诸商品之间的错综复杂关系	77



第七章 直接成本和总成本同连带产品的关系。销售成本。风险 保险。再生产成本	79
第一节、第二节 使混合企业的各部门适当分担生产费用 特别是销售费用的困难	79
第三节、第四节 风险保险	83
第五节 再生产成本。本篇某些其余章节可暂时略而 不论	86
第八章 边际成本和价值的关系。一般原理	88
第一节 本章和以下三章特别就时间因素的影响进一步研 究直接成本和补充成本同产品价值的关系,以及 诸产品的派生需求对其生产中所使用的要素的价 值的影响	88
第二节 替代原则的又一例解	89
第三节 纯产品的定义	92
第四节 任何要素的过分使用会引起报酬递减。这一事实 和下述事实类似,但不尽相同,即:投于土地的资 本和各种劳动的相应的增加,会引起报酬递减	93
第五节 各种边际用途指明价值,但并不决定价值。边际 用途和价值都是由供求的一般关系来决定的	96
第六节 利息和利润二词直接适用于流动资本,而根据特 定假设只间接适用于生产资本。这几章的中心 理论	97
第九章 边际成本和价值的关系。一般原理(续)	100
第一节 借租税转嫁说明价值问题的种种理由	100



第二节至第四节	上节所讨论的租和准租与价值的关系之例解	102
第五节	稀有地租和级差地租	110
第十章	边际成本和农产品价值的关系	112
第一节、第二节	从一般农产品和新开发国家出现的地租中,可以很清楚地看出时间因素在这个问题上的作用	112
第三节	对生产者个人来说,土地不过是资本的一种形式	117
第四节至第六节	对所有农产品和对单一农作物征收特别税的说明。准租和单一农作物的关系	119
第十一章	边际成本和城市土地价值的关系	128
第一节	位置对城乡土地价值的影响。地基价值	128
第二节	通过个人或集体的有意行动而创造的位置价值的一些例外场合	130
第三节	决定永租地租的一些原因	133
第四节	报酬递减和建筑土地的关系	135
第五节	各种建筑物对同一土地的竞争	138
第六节	企业家的租金和他们所索价格的关系	139
第七节	城市地产的混合租金。参阅附录七	141
第十二章	从报酬递加规律来看的正常需求和正常供给的均衡	144
第一节至第三节	报酬递加趋势发生作用的一些方式。使用供给弹性一词的危险。整个工业和单一厂的种	



	种经济的差异。参阅附录八	144
第十三章	正常需求和正常供给变动的理论同最大限度满足原理的关系	151
第一节	引论	151
第二节	正常需求增加的结果	152
第三节	正常供给增加的结果	154
第四节	报酬不变、报酬递减和报酬递加的事例	156
第五节至第七节	最大限度满足的抽象原理的说明及其局限性	159
第十四章	垄断理论	166
第一节	我们现在将比较垄断者从高价格所得到的收益和 低价格对公众的利益	166
第二节	显然垄断者所关注的是获得最大限度的纯 收入	167
第三节	垄断收入表	168
第四节	对垄断征收总额不变的税,不会使生产减少,和垄断 纯收入成比例的税也不会使生产减少;但是如 果根据产量征税,就会使生产减少	170
第五节	垄断者往往能够保持企业上的节约	173
第六节	垄断者为了他的企业的未来发展,或出于对消费 者福利的直接关心,可以降低他的价格	176
第七节	总利益,调和利益	177
第八节	需求规律和消费者剩余规律的统计研究对社会 的重要性	180



第九节 相互补充的两种垄断问题是得不到一般解 决的	183
第十五章 供求均衡的一般理论摘要	186
第一节至第五节 第五篇摘要。参阅附录九	186

第六篇 国民收入的分配

第一章 分配概论	197
第一节 全篇要旨	197
第二节 重农学派根据法国当时的特殊情况假定了工资的 最低可能水平,以及这种最低可能水平亦适用于 资本的利息。这些严格的假定后来为亚当·斯密 与马尔萨斯部分地加以扬弃	198
第三节至第六节 从一个不存在着劳资关系问题的社会来 逐步说明需求对分配的影响	204
第七节 从一个具有 <u>正常效率</u> 的工人来说明特定劳动的纯产 品,他的雇用并不增加间接成本,但它的工作恰只达 到雇主不能从其中获得纯收益的那一边际	208
第八节 对一般资本的需求	212
第九节 简短的摘要	215
第十节 国民收入或国民收益的再定义	217
第二章 分配概论(续)	219
第一节 影响生产要素供给的诸原因和影响需求的诸原因 对分配都起着同等影响	219
第二节至第四节 第四篇中所讨论的,影响各种不同形式的	



	劳动和资本的原因之要点说明。报酬增加对个人 勤奋影响之无常。正常工资与人口增长和体质增 强特别是后者之间的适应比较规则。储蓄所产生 的利益对资本及其他财富的积累的一般影响 221
第五节	土地就需求对分配的影响和个人把资源用于生产 的关系来说可以被看成是一种特殊形式的资本， 但较之供给对分配的正常影响，它却与资本有所 不同，而这是我们在本章中所要讨论的 229
第六节	本阶段论点总结 231
第七节	不同工种的工人的工资和效率之间的相互关系 232
第八节	我们始终假定特定工种的工人和特定行业的雇主 在所述时间和地点并不具有多于事实上他们所特 具的那种竞争能力，知识和竞争的自由 235
第九节	论一般劳动和一般资本之间的关系。资本辅助劳 动。资本与劳动对雇用场所的竞争。但此语须加 以慎重解释 236
第十节	工资取决于资本垫支一语之正确程度的限界。参 阅附录十、十一 238
第三章	劳动工资 241
第一节	第三章至第十章的范围 241
第二节	竞争有使相同职业中的周工资不等的趋势，但有 使周工资与工人效率成比例的趋势。计时工资。 计件工资。效率工资。计时工资没有相等的趋 势，而效率工资则有之 242



第三节、第四节	实际工资与名义工资。货币购买力(特别就该级劳工的消费而言)必须加以估量;职业费用和附加的便利与不便利也必须加以考虑	246
第五节	工资部分地酬以实物。实物工资制	248
第六节	成功之不定与就业之无常	250
第七节	补充所得。家庭所得	252
第八节	某业中的吸引力并不仅仅取决于其货币收入,而且还取决于其纯利益。个人和国民性格的影响;工人的最低阶层的特殊情况	253
第四章	劳动工资(续)	256
第一节	劳动需求和供给中的许多特点的重要性大多取决于其累积性后果;从而和习惯势力相仿	256
第二节至第四节	第一个特点:工人所出卖的是他的劳动,但他本身并没有价格。因此,对他的投资局限于他父母的资产、见识和无私。出身的重要性。道德力量的影响	257
第五节	第二个特点。工人和他的工作是分不开的	263
第六节	第三个特点与第四个特点。劳动力是可以毁坏的,它的卖主在议价中往往处于不利地位	264
第五章	劳动工资(续)	268
第一节	劳动的第五个特点是在于提供专业能力所需要的训练时间很长	268
第二节	父母为其子女选择职业时必须展望整个一代;预见未来的困难	269



第三节	成年劳工的移动由于对一般能力的需求的增长而日趋重要	270
第四节至第六节	重申长期正常价值和短期正常价值的区别。与补偿任何特定工作中所引起的疲劳的报酬相区别的,技能的特殊报酬的变动	271
第七节	稀有天赋才能的报酬提供一种超过培训费用的剩余,这种剩余在某些方面和地租相似	275
第六章	资本的利息	278
第一节至第三节	利息理论近来在许多细节上有所改进,但没有任何重大变动。中世纪对利息的误解,洛贝尔图斯和马克思的错误分析	278
第四节、第五节	借款人所支付的总利息,既包括纯利息又包括风险(实际的与个人的)保险费和管理报酬。因此,它不像纯利息一样有相等的趋势	286
第六节	利息率一词运用于旧投资时必须慎重	290
第七节	货币购买力的变动和利息率的变动的关系	291
第七章	资本与经营能力的利润	294
第一节	企业家之间的生存竞争。首创者的劳务	294
第二节至第四节	首先通过监工的劳务与普通工人的劳务,其次通过企业经理的劳务与监工的劳务,最后通过大企业经理与小企业经理的劳务的对比来说明代替原则对管理报酬的影响	297
第五节	使用大量借贷资本的企业家	300
第六节	股份公司	302



第七节	现代企业经营方法有使管理报酬和所从事的业务 的困难相适应的一般趋势	303
第八章	资本与经营能力的利润(续)	307
第一节	其次我们必须研究利润率是否有相等的一般趋 势。在大企业中有些管理报酬划作薪金;而在小 企业中经理的劳动工资大多划作利润;因此,小企 业的利润表面上看起来比实际利润要多些	307
第二节	所用资本的正常年利润率在流动资本比固定资本 相对多的部门要高些。大规模生产的经济一旦普 及于整个工业,就不会提高该工业部门中的利 润率	310
第三节、第四节	各行各业均有其习惯的或公平的周转利 润率	313
第五节	利润是正常供给价格的构成因素。但是已投资本 (在物质形式上或取得技能上)的收入是由其商品 的需求所决定	316
第六节至第八节	就价格的变动,就不同个人的不同情况, 就全部收入中应归于劳动报酬和天赋才能的报酬 的比例,对利润和其他报酬所作的比较	318
第九节、第十节	在同一行业特别是同一企业中各种不同 的类别的工人的利害关系	323
第九章	地租	328
第一节、第二节	地租是一大类中的一种。此刻我们假定 土地由其所有者耕种。重申以前的讨论	328



第三节	农产品实际价值的提高一般地提高剩余的产品价值,而使其实际价值提高得更多。农产品的劳动价值和它的一般购买力的区别	331
第四节	改良对地租的影响	332
第五节	关于地租的主要理论差不多对所有的租佃制度都适用。但在现代英国的租佃制中,地主的份额和农业资本家的份额的明显界线也是对经济科学极端重要的。参阅附录十二	335
第十章	土地租佃	338
第一节	早期租佃形式一般是建立在合伙的基础上,合伙的条件是由习惯而不是由契约所决定;所谓地主一般是隐名合伙人	338
第二节、第三节	但如英国近代史所证明的,习惯比表面上显得更富有伸缩性。把李嘉图的分析运用于现代英国土地问题和早期租佃制度的时候,必须谨慎从事。其中合伙条件模棱两可,具有伸缩性,且在许多方面可以被不知不觉地加以修改	339
第四节、第五节	分成制和小土地所有制的利弊	344
第六节、第七节	英国制度有可能使地主提供那部分他运用自如和对之负责的资本。它给予各种选择以很大的自由,虽然比在其他工业部门中的自由少些	349
第八节、第九节	大土地占有制和小土地占有制。合作	352
第十节	决定正常价格和正常收成的困难。佃户进行改良和获取改良果实的自由	357

